

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.B., 2 JUIN, 1932 DIX-NEUVIEME ANNEE No. 22



LETTRE DE MEXICO REDUIT A 34 PAGES

Mexico, 31. — L'Assemblée législative de l'Etat de Mexico vient d'adopter une nouvelle loi pour réduire à 34 le nombre des députés dans ce qui était une loi de 1890...

### LA FETE-DIEU EN ALLEMAGNE

Berlin, 28. — La première procession de la Fête-Dieu qu'on ait vue à Berlin depuis la Révolution qui renversa la monarchie...

### DECLARATIONS DE PERSHING

Paris, 27. — Dans une causerie à un déjeuner de "l'American Club", le général John Pershing...

### TROIS EVADES DE DORCHESTER

Dorchester, 28. — Trois prisonniers détenus à la prison de Dorchester ont réussi à s'échapper...

### ORDINATION A CHATHAM

Chatham, 28. — Le 21 au matin, M. l'abbé Louis de Gossage Daigle était ordonné prêtre par Sa Grandeur Mgr P.-A. Chassignon...

### ACCIDENT FATAL A DALHOUSIE

Dalhousie, N.-B., 31. — Un terrible accident de l'automobile qui a causé la mort d'un bébé de quinze mois...

### NOUVEL EVEQUE CANADIEN

Montréal, 26. — Mgr Louis-Adolphe Lapierre, préfet apostolique de Saspégnac, Mandohourie, a été nommé évêque apostolique de la région...

### GADES-MALADES DIPLOMES A MONCTON

Moncton, N.-B., 31. — La collation des diplômes des gades-malades qui ont suivi les cours à l'hôtel-Dieu aura lieu le premier juin...

### COUVERT A NEWCASTLE

Newcastle, N.-B., 30. — La pierre angulaire du nouveau couvent de Ste-Marie a été bénie par M. l'abbé J.-J. McLaughlin...

### MORT DU JUGE FESSIER

Québec, — L'honorable A. M. Fessier, juge de la Cour Supérieure est mort presque soudainement à Québec jeudi dernier...

## EXERCICES DE FIN D'ANNEE A L'UNIVERSITE ST-JOSEPH

Elles auront lieu les 14 et 15 juin prochains. — M. Edmond Bossé, de St-Jacques de Madawaska, éminent, prononcera le discours d'adieu.

### LE PROGRAMME

Les exercices de fin d'année à l'Université St-Joseph auront lieu cette année mardi et mercredi les 14 et 15 juin. Le 14 juin au soir, à 8 heures p. m., les élèves et le personnel de l'Université...

### CEREMONIES DE PREMIERE COMMUNION

Près de 200 enfants ont fait la Première Communion solennelle, dimanche matin. — Manifestations très intéressantes ont eu lieu à l'occasion de la première communion...

### II. SUCCOMBE PENDANT SA CONVALESCENCE

Ernst Potras, fils de M. Henri Potras de St-André, a qui l'on avait espéré une jambe, il y a deux ans, est mort à l'hôpital.

### PUNEAILLÉS A ST-ANDRE

St-André, (D.N.C.) — Dix jours après son retour de l'hôtel-Dieu de St-Eustache, on l'on avait dit qu'il avait une jambe, il y a deux ans, est mort à l'hôpital.

### NOUVEL AVOCAT A CAMPBELLTON

M. Benoit J. Michaud de Grand-Sault, autrefois professeur à St-Jean, N.B.

### MIS A LA RETRAITE

M. W.J. Atkinson, surintendant de la Division de Lévis du Canadian National, vient de remettre la Médaille du Service Impérial à onze employés vétérans de la Compagnie qui sont aujourd'hui à leur retraite...

### MEDAILLES A CES VETERANS DU CHEMIN DE FER

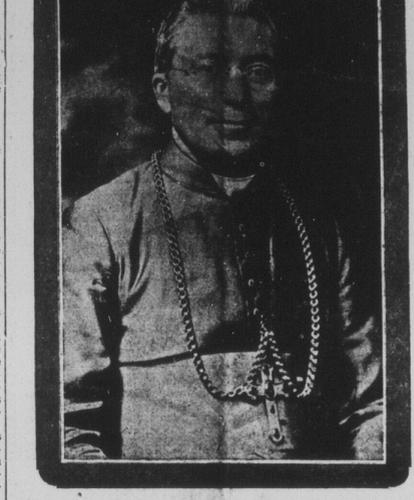
M. W.J. Atkinson, surintendant de la Division de Lévis du Canadian National, vient de remettre la Médaille du Service Impérial à onze employés vétérans de la Compagnie qui sont aujourd'hui à leur retraite...

### EN RELIGION

Deux jeunes gens de Madawaska viennent de quitter leur famille pour entrer en communauté religieuse. Ce sont: M. Benoit Lévesque et Bernard Marquis de la paroisse de St-André.

## ANNIVERSAIRE DE SACERDOCE

Le 25e anniversaire de son sacerdoce, M. l'abbé Savoye a été célébré par Sa Grandeur Mgr Barry.



M. l'abbé Savoye, curé de St-André, à l'occasion de son 25e anniversaire de sacerdoce.

### LE DOYEN DE ST-DAVID EST DECEDE MARDI

M. Bélonie Hébert, nonagénaire de St-David est décédé mardi, après un an de maladie. Il était le père de M. Thomas Hébert, et de M. Louis Hébert, et père adoptif de M. Sr Marie des Anges de St-Basile.

### DEUX JEUNES GENS ARRÊTÉS AU MOMENT DE PILLER UNE BANQUE

Un habile coup de filet de la police locale prévint une tentative hardie et jette de la lumière sur de nombreux vols dans la région.

### CONFESION ENTIERE D'UN COMPLICE

L'arrestation de deux jeunes gens d'Edmundston opérée à St-Léonard dimanche matin à deux heures a permis une tentative de vol, la plus hardie que nous ayons connue dans la région.

### INCENDIE A EDMUNDSTON

Le feu ravage la maison de M. Paul Cyr pendant que la famille est absente.

### SAINT-BASILE, N. B.

Mme Jos. P. Cyr a subi une grave opération à l'hôtel-Dieu, la semaine dernière. Tous les souhaits ont été accomplis en compagnie de Charbon.

### PROCHAIN MARIAGE

M. et Mme Auguste Lavoye de Grand-Sault annoncent les fiançailles de leur fille adoptive, Stella, à M. Adrien Durois, fils de M. et Mme Achille Durois.

### ST-FRANCOIS (D.N.C.)

Mlle Alice Nadeau est partie ces jours derniers pour se rendre à Rivière-du-Portage chez M. l'abbé Camille Albert, curé de cette paroisse.

## LA PROROGATION DE LA SESSON FEDERALE A EU LIEU JEUDI DERNIER

Le juge Anglin préside en l'absence du gouverneur général. — Une revue du travail de la session.

La troisième session du dix-septième Parlement a été prorogée jeudi dernier. En l'absence de Son Excellence Lord Beesbrough, le très honorable P. A. Anglin, juge en chef de la Cour Supérieure du Canada a présidé à la cérémonie de clôture et a donné lecture, à la Chambre Haute, du discours du Trône, à 11 h. 30.

Ce discours du Trône fait ressortir les principales mesures qui furent étudiées par le Parlement au cours de la session. Le représentant de Son Excellence s'est dit heureux de noter que le programme d'économie de la présente année financière assurera une égalisation relative des recettes et des dépenses et que l'on obtiendra les suppléments d'argent nécessaires au service public sans accroître le coût de la vie ni compromettre le crédit national.

Le discours du Trône fait aussi mention des secours au chômage et à l'agriculture, des mesures prises pour assurer une plus grande distribution de la houille des provinces maritimes, de l'établissement de la radio, du traité néo-écossais, de la nouvelle loi du service civil, etc. Le discours conclut en louant sincèrement le courage et la patience que le peuple canadien a manifesté dans les épreuves et les privations de ces temps difficiles.

### CET INTERDIT A ETE LEVE

La défense faite de voyager dans les forêts du Nouveau-Brunswick a été levée, à la fin de la semaine dernière, après que de fortes pluies eussent matrié les feux de forêt.

### ON EXHORTE A LA PRUDENCE

Frederick, — L'interdit de voyager dans les bois du Nouveau-Brunswick qu'on avait lancé comme mesure de précaution, au cours des récents feux de forêts dans la province, a été levé vendredi dernier après que d'abondantes pluies tombées la semaine dernière eussent contribué à améliorer la situation et à permettre de maîtriser complètement l'élément des forêts.

Le permis habituel sera cependant octroyé. On peut se le procurer aux endroits coutumiers, de préférence des dépôts à l'émission de ces permis les plus rapprochés des bois où l'on veut entrer. On sera servie plus que jamais par le service forestier recommandant qu'on cours de l'été toute personne allant dans les bois exerce la plus grande vigilance.

### COSTUMES NEUFS POUR LA FANFARE

Le public de la ville et des environs a remarqué et admiré les nouveaux costumes de la fanfare de l'Harmonie Instrumentale d'Edmundston, depuis quelques jours. Dimanche dernier, la fanfare joua de beaux concerts à la procession de la Fête-Dieu, à Madawaska, Me.

### LA SITUATION FINANCIERE EST SOLIDE AU N.-B.

C'est la déclaration faite à Ottawa, le 28, par le sénateur W. E. Foster, ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick.

### LE PREMIER AGRICOLTEUR

St-André de la Pociatière, P. Q. — "Prêtre agricole", l'expression est venue des lèvres de S. E. Mgr l'archevêque montréalais lors qu'il prononça son discours au dévoilement du monument Pilote.

## ACTIVITES ACEJISTES DANS LA REGION

### AU CERCLE "ELOI MARTIN"

St-André, (Communiqué) — Le cercle "Eloi Martin" de l'A. C. J. O. tenait dimanche une séance régulière. Cette réunion importante avait en vue la préparation à l'installation qui doit avoir lieu bientôt.

Le programme comprenait aussi la conclusion du débat commencé à la séance précédente sur le sujet: "Lesquelles sont les plus profitables à l'élevage, les poules ou les vaches?" MM. Léonide Laforgue et Lévi Laforgue agissent respectivement comme avocats de la cause de la vache et de celle de la poule. La décision accordée par un comité de juges, fut sympathique à la race bovine.

M. Henri Lévesque donna ensuite une conférence sur "Les avantages qu'il y a pour un fermier de garder ses enfants sur la ferme." Il fut applaudi avec chaleur. Une controverse religieuse, au sujet de la messe, entre M. Pierre Rioux, supposé hérétique, et M. Albert Lévesque, défenseur des croyances catholiques, fut débattue vivement les membres du cercle.

Une autre discussion devait avoir lieu sur les femmes, mais l'un des arguments avancés étant absurde, ce débat fut interrompu. Un grand nombre d'amis, à été remis à la prochaine séance. L'Assemblée se dispersa vers la prière; il était onze heures.

### REUNION DU CERCLE ST-FRANCOIS XAVIER

Chatham, (comm.) — Le cercle St-François Xavier a tenu assemblée régulière dimanche dernier, sous la présidence distinguée du Dr P. C. Laporte.

Après le jour, on remarqua l'importance du débat sur les avantages et les désavantages de la vocation. M. Alpha Martin était l'avocat de la messe, et M. Armand Lévesque s'efforça de démontrer que la vie de journaliste était préférable.

### FORMATION DE LA LIGUE DU BASE-BALL

Baker-Brook, (Communiqué) — L'assemblée tenue vendredi soir dernier, dans la salle paroissiale de Baker-Brook, où a été décidé de constituer une ligue de base-ball pour le bon fonctionnement de la Ligue du Base-Ball Acadienne.

### COMMUNION MENSUELLE

Les membres du cercle Immaculée-Conception de l'A.C.J.O. ont été priés de venir en nombre ce dimanche matin à la messe, le premier dimanche du mois que se fera la communion mensuelle.

### BELLES FETES A STE-ANNE-DE-POCATION

L'inauguration du monument Pilote la semaine dernière — Bénédiction des constructions nouvelles. S. E. Mgr l'archevêque montréalais, le Lévesque, le curé de la paroisse, M. l'abbé Godbout, et Mgr l'abbé Godbout.

### LE PREMIER AGRICOLTEUR

St-André de la Pociatière, P. Q. — "Prêtre agricole", l'expression est venue des lèvres de S. E. Mgr l'archevêque montréalais lors qu'il prononça son discours au dévoilement du monument Pilote.



THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 84

EDMUNDSTON, N. B. JUNE, 2nd, 1932.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. - Classified ads, 50c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

Arrest Edmundston Pair in St. Leonard In Surprise Dash

Recover Tanks of Acetylene and Oxygen, Blow Torch and Hose, Stolen from Fraser Paper, Ltd., Plant, Court Hearings Today.

Edmundston, May, 27.-(Telegraph Journal).-Tipped off, they say, that the St. Leonard branch of the Provincial Bank was to be robbed, police ambushed Fred Charon and Herby Lynch, both of Edmundston, at St. Leonard shortly before 2 o'clock this morning, recovering at the same time a tank of acetylene, tank of oxygen, a blow torch and 65 feet of hose, identified today as property stolen from the Fraser Paper, Ltd., plant at Madawaska, Me.

Charon was brought to the jail here, and will be taken before Magistrate Hubert tomorrow morning to answer to charges of attempted robbery, and having stolen goods in his possession, and also on a firearms charge. Police reported that they had found a revolver on Charon.

Lynch was jailed at St. Leonard. He will be brought here tomorrow for appearance before Magistrate Hubert. Charges to be laid against Lynch are attempted robbery and having stolen goods in his possession. Police say they were told that an attempt to break into the bank vaults was to be made, and a combined squad of R. C. M. P., C. N. R. officers and town police of Edmundston and St. Leonard secreted themselves near the bank.

The tanks, blow torch and hose, stolen on May 24, were found hidden under a potato shed, alongside the C. P. R. tracks, about 125 feet from the bank. Keeping themselves under cover, awaiting developments, the police dashed out to arrest Charon and Lynch as the pair started to go under the shed, where the equipment was hidden, early this morning.

ECONOMY



Professor Stephen Leacock, head of the Department of Economics, McGill University, and famous Canadian humorist, who has resigned from the Royal Society of Canada Economics Section, "as a matter of personal economy".

NEW LAWYER IN CAMPBELLTON

Campbellton. - Mr. Benoit J. Michaud, has arrived in Campbellton, last week, where he will be associated with P. H. G. Bridges in his law practice. Mr. Michaud is a native of Grand Falls. A graduate in arts of Church Point College, he has taken post-graduate studies at Columbia University and holds his grammar school license from the Provincial Normal School. He obtained his B. C. L. degree from U. N. B. in May this year and while studying law has been in the law office of W. Arthur I. Anglin. Mr. Michaud had been for the last five years a member of the Vocational School staff, in Saint John, being French instructor for the day school classes for two years and filling a similar position in the night school during the last three years.

CANADIAN FARMER MAKES BLOQUEE PLEA FOR TIME TO PAY

London, May, 28. - A Canadian Farmer's eloquent plea for more time to pay for his land was read at the annual meeting of the Hudson's Bay Company. "Dear Sir", he wrote, "I got your letter about what I owe you. Now be patient, I ain't forgot you. Please wait when I have the money I pay you. If this was Judgment Day and you was no more prepared to meet your account you sure would have to go to hell. Trusting you will agree to do this I am yours truly."

PERSONALS

-Miss Grace Stevens entertained at two tables of bridge on Thursday afternoon, when Miss Grace Kirkpatrick, of Grand Falls, was the guest of honor. Others present were Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. G. G. Clair, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. Walter B. Morton, and Mrs. E. W. C. Chapman. The prize was won by Mrs. Fraser. -On Thursday evening, Mr. T.M. Barry entertained a number of his friends at a dinner party at the Madawaska Inn. The guests included Mr. and Mrs. F. O. White, Mr. and Mrs. H. H. Henderson, Mr. and Mrs. A. Crabtree, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. F. Dodd Tweedie, Mr. and Mrs. O. E. Horton, Miss Grace Stevens, Miss Grace Kirkpatrick, and Mr. Jack Oryan. -Mr. and Mrs. W. Henderson, and Mr. C. Ritchie Henderson of Campbellton, were week-end guests of Mr. and Mrs. Hubert Henderson.

-Mrs. C. M. Rideout and Mrs. E. E. Stevenson entertained at bridge on Saturday evening, the occasion being Mr. Rideout's birthday. The guests were Mr. and Mrs. James Reddy, Mr. and Mrs. O. White, Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. E. W. C. Chapman, Mr. and Mrs. Earle D. Nesbitt, Mrs. R. B. Anderson, and Mr. Weir Elliot. Prizes were won by Mrs. Reddy and Mr. Chapman. -Mr. and Mrs. F. Dodd Tweedie, Miss Grace Kirkpatrick, Miss Grace Stevens, Mr. T. M. Barry, and Mr. Penn Hardy enjoyed a week-end party at Lynott Lodge.

Harold Kirkpatrick of Fredericton was a recent visitor in town. -For the pleasure of Miss Grace Kirkpatrick of Grand Falls, Miss Phyllis Hall entertained at a delightful bridge four tables on Monday afternoon. Those present were Mrs. V. H. Emory, Mrs. E. A. Wade, Mrs. H. H. Henderson, Mrs. F. Gibson Merrill, Mrs. F. O. White, Mrs. G. G. Clair, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. A. Fraser, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. T. J. Scott, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. G. H. Matheson, Mrs. D. E. Bishop, and Miss Grace Stevens. Prizes were won by Mrs. Morton and Mrs. White. Miss Kirkpatrick received a lovely guest prize. Mrs. G. P. Genberg, and Mrs. Aubrey Crabtree were tea guests.

-Mrs. G. P. Genberg entertained at a delightful afternoon tea on Saturday, in honor of her sister, Mrs. Hammond, of New York. The guests were Mrs. C. M. Rideout, Mrs. G. H. Matheson, Mrs. L. A. Landry, Mrs. E. W. C. Chapman, Mrs. T. J. Scott, Mrs. F. White, Mrs. William Mackenzie, Mrs. N. H. Chetti, Mrs. G. R. Burns, Mrs. V. H. Emory, Mrs. J. M. Stevens, and Miss Emily Bathin. -On Friday afternoon, Mrs. G. G. Clair entertained at two tables of bridge, when Miss Grace Kirkpatrick was the honor guest. Others present were Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, and Miss Grace Stevens. The prize was won by Mrs. Matheson, and Miss Kirkpatrick received a dainty guest prize. Mrs. Griffin, and Mrs. Earle D. Nesbitt, were tea guests. -Mrs. J. Hammond and infant daughter, who have been guests of Mr. and Mrs. G. P. Genberg for the past two months, left on Sunday for their home in New York. -P. Burleigh of Houlton was a recent visitor in town. -The Novelty dance given in the Venetian Hall on Thursday evening, May 27th, by the Fraser Junior Executives Club, proved to be one of the most enjoyable events of the season. Upwards of 250 people attended the dance, and excellent music was furnished by Lewis Boy and his Orchestra. Delicious refreshments were served at midnight, and the piano, spoons and cups were made of Fraser paper. Proceeds of the dance will be used to build an Athletic Field.

-Miss Albert Ahern, who has been a popular teacher in the High School for the past six years, left on Friday for Toronto, where she was married on Monday, May 30th, to Mr. Darrell Pointing, Mr. and Mrs. Pointing will make their home in Toronto, and many friends join in wishing them a long and happy life together. -Miss Blanche Moreau, Miss Beatrice Ward and Clarence Oyr of Port Fairfield, were callers in town, Monday. -Two young Misses have been asked to tag on June 3rd, for the benefit of the Catholic Church. We know they will be well encouraged. -Mrs. A. U. Dalgie and son Frederick, of Bangor, Me. are visiting Mr. and Mrs. Michel F. Fournier and other relatives and friends in town. -Miss Majorie Graves of Fredericton was a recent visitor in town. -A picnic tea at the club house, on Wednesday afternoon, marked the Ladies Opening of the Golf Club. Archie Fraser, Jr., student at Harvard University, is home for the summer vacation. -Jos. W. Sears, Registrar of the University of New Brunswick, Fredericton, spent several days in town last week, and addressed the High School students on Friday afternoon.

CORSETS FOR SALE

As local representative, I offer for sale "Sponser" corsets, custom-made, for Health and Dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call Mrs. Raymond Clavette, Phone: 90-4.

Bon et a bon marché Thé Red Rose Etiquette Rouge 1/2 lb. 25c. Chaque paquet est garanti

NOVA SCOTIA COAL SHIPPED TO ONTARIO

Oshawa, Ont., May 25th - First of Ontario's larger industrial plants to co-operate with the Maritime provinces under the terms of the Federal Government bonus, General Motors of Canada, Limited, has just placed an order for a boatload of steam coal with the Dominion Steel and Coal Corporation, and the cargo consisting of 2,000 tons, is expected in Oshawa harbor within the next week. The company is also planning the purchase of six more boatloads of fuel from the Maritimes before navigation closes.

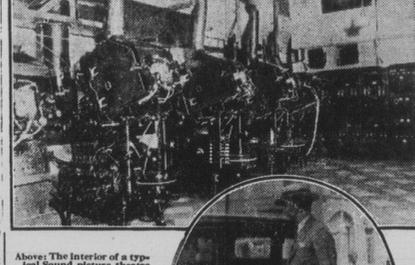
Under the terms of the Government bonus, \$1 per ton is paid on all Nova Scotia coal shipped West of Montreal by water. Coal from the Maritimes is not suitable for ordinary consumption in houses, and it rests with Ontario factories to increase the market under the bounty system. The desire of General Motors of Canada, Limited, to purchase material from the Maritimes however and when ever possible, is emphasized by the prompt action taken as soon as the bonus made it feasible for Canadian coal to be used. Dominion Steel and Coal Corporation has plants at Stellarton, N. S., Springhill, N. S., Sydney, N. S., and New Glasgow, N. S. Coal is shipped to Montreal by rail and trans-shipped to coal steamers for the trip up the St. Lawrence.

Previously the coal used by the local company has been imported. The present order placed with the Dominion Steel and Coal Corporation through the light coal-burning season, and later, cargos will be stocked for winter operations. Although General Motors of Canada is a large user of Hydro-Electric power in plant operations, coal is required for heating, and for certain steam presses.

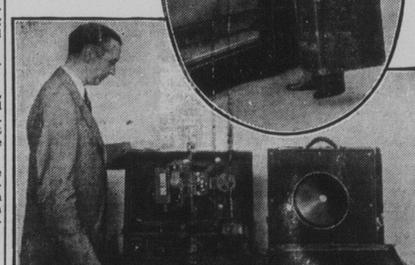
LOOKS TO OTTAWA SAYS BEAVERBROOK FOR FINE RESULTS

Montreal, May, 25. - An optimistic outlook for the coming Imperial Economic Conference was voiced today by Lord Beaverbrook, Canadian born peer. "Not only will the Ottawa Imperial Conference achieve fine results, but they will be lasting ones, and more than that, I expect to see their effect almost immediately after the Conference is over," he declared in an interview on his arrival here for what he said would be a few days' visit.

A Theatre in Two Suitcases



Above: The interior of a typical sound picture theatre projection booth. Centre: The Northern Electric Engineer brings his equipment to town. Below: The New Portable Theatre Packed in Two Suitcases.



Having perfected the sound system for the moving picture world the Bell Telephone Laboratories have now turned their attention to the development of portable equipment for Educational, Industrial and Religious work. They have condensed into two suitcases the essential parts of the modern theatre.

Spéciaux en Vente Ven., Sam., Lun. 3, 4, 6 Juin Ou il paie d'acheter

SPECIAL! Beurre de Peanut bte de 2 liv. 29c THES et CAFES d'EATON Mélangé noir Household THE, liv. .... 36c CAFE Eatonia 50c Bte 1 liv. ....

SPECIAL! Blé d'Inde Aymer de Choix - Bte No. 2 Chacune 8c 2 pour 15c CORN FLAKES Kellogg, 3 ppts ..... 29 MOUTARDE French pot 9 onces, 2 pour ..... 25 SPAGHETTI ou MACARON Catelli, ppts 10 onc., 2 pour ..... 19 POUDRES à Gélatine Eaton, assorties, le pqt ..... 06 CORN STARCH London, ppts 1 liv. .... 10 CREME de Tartre, ppts 1 liv. .... 33 SODA à Laver Arm & Hammer, pqt 2 1/2 liv. .... 10 LESSIVE Gillett, Le paquet ..... 12 Sandwhich RELISH, Heinz, bouteille 6 1/2 onces ..... 24

Planche à Laver en Zinc Globe chac. 33c THE CANADIAN STORES LTD

cel of lands and premises situate lying and being in the parish of Madawaska, now of Saint Joseph, in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, being lot number 225 in the 2nd Plourde Settlement and bounded as follows: On the front by the Madawaska river lot, on the upper side by lot owned and occupied by Hubald Couturier in a westerly direction and following said lower line for a distance of two rods until it strikes the highway road or to the place of beginning, measuring in width fifty rods and containing ninety one acres more or less. TOGETHER with the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining. Dated this 25th day of May, A. D. 1932. Sophie Emmerson Mortgagee Plus Michael Solicitor for Mortgagee 4fs-2juin.

NOTICE OF SALE To Leopold Thibodeau, of the parish of Riviere Verte, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and Levine, his wife, and to all others whom it may concern: NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 22nd day of April, A. D. 1930, and made between Leopold Thibodeau and Levine, his wife, of the first part, and Joseph L. Clavette, of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 123-124-125 as No. 30060 of the Madawaska County Records; THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Monday the 28th day of June, A. D. 1932 at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows: - All that certain piece, parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Green River, in the County and Province aforesaid bounded and described as follows, to wit: - Beginning at the lower line of a lot of land of two rods wide sold by the said Henry Poisson and wife to Frank X. Raymond where said lower line strikes the Eastern side of the highway leading from Edmundston to Grand Falls and following said highway road in a southerly direction for a distance of five (5) rods as measured at right angle with up-

3 BIG VALUES For Housewives Everywhere! RIGHT "in tune with the times" are these three Coleman necessities... THE INSTANT-GAS IRON "Smooths the Way on Ironing Day". THE SPORT-LITE LANTERN - It's an instant-lighting... single mantle type. THE NO. 10 CAMP STOVE - Just the stove for camp cooking and general utility purposes.

ASK YOUR DEALER THE COLEMAN LAMP AND STOVE COMPANY, Ltd. TORONTO, & ONTARIO

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie
Edifice LONG, rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat M.-D. CORMIER
M.P., C.R., M.A.
Notaire Public
C.P. : 9 - Tél. : 42
Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE
B. A.
Notaire Public
Palais de Justice
Edmundston, N.-B.

Avocat J.-E. MICHAUD
M. L. F.
Edifice LONG
Edmundston, N.-B.

Avocat A.-P.-Noel
McLAUGHLIN
Avocat - Notaire
Correspondance française
Campbellton, N.-B.

Collecteurs Credit Guarantee
Percepteurs de
Vos Crédits en souffrance
39, rue Canada
Edmundston, N.-B.
C.P. : 734 - Tél. : 323

Architectes BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE
A.A.P.G. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.G. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables P Lansdowne Bejeva
W. Clarence McNiece
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELVEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Des Comités De Restigouche Et Gloucester, N. B.
St-Jean, - Moncton, - Campbellton, N. B.

Dr A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi
- 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT-
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou
maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.
Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons
vous en trouver avec de bonnes qualifications.
GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal - Différents Sortes.
Nous vendons les Chaussures et les Habits
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, N.-B.

LA PETITE
CANADIENNE
Roman Canadien Inédit, par
J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Édouard Garand, 1423-27,
rue Ste-Elizabeth, Montréal, P. Q. où l'on peut se
procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.
Par La Poste: 30 sous.

Feuilleton No. 6
Et alors il tira une bonbonnière, y
poussa une petite pastille rosée, l'in-
troduisit dans sa bouche et reprit la
conversation.
Quand à Tonnerre et Alpaca, ils
ont tous deux une mine fort batue,
et le plaisir de leur visage tiré indique
assez la ripaille de la nuit précédente.
Ils écoutent avec une at-
tention religieuse les paroles de Wil-
liam Benjamin.

AU FOYER

J'ai été un homme, ce
qui signifie un luteur-
Goethe.
La fausse modestie est
le dernier raffinement de
la vanité. - La Bruyère.

Fleurs Naturelles
pour toutes occasions
CAMBER
THE FLORIST
Woodstock, N. B.
Toutes commandes seront ex-
pédiées avec promptitude.

SERVICE D'HYGIENE
DE L'ASSOCIATION
MEDICALE CANADIENNE
La Soif
L'eau peut être considérée comme
un aliment, et par conséquent, nous
pouvons comparer la soif avec le
faim. Puisque notre corps est fait
d'eau dans la proportion de 70 pour
cent, il s'ensuit que l'eau est né-
cessaire à la santé de notre corps.

LA JEUNESSE QU'IL NOUS FAUT
Les clés sont à tel endroit.
Messieurs les cambrioleurs seront
tout à fait aimables de vouloir bien,
après usage, les remettre à la même
place pour les suivants. Merci !
Mes cambrioleurs sont aussi des
gens fidèles.

IMPRESSIONS D'UN
CAMBRIOLE.
Juste au moment où j'allais monter
en chaire, j'ai reçu, comme œuf de
Pâques, cette dépêche laconique:
Venez vite, maison cambriolée !

Beauté du Teint
Facile à Obtenir.
Mlle E. T. en a fait la preuve. Voici
ce qu'elle dit: Les Carter's Little
Liver Pills font plus, pour moi, que
tout autre remède. Elles ont débarrassé
mon teint clair, que toutes les crèmes
pour la figure que j'ai essayées.

Alpaca demeura sombre et grave,
et Tonnerre poursuivit:
—Donc, je crois qu'il n'est rien
comme un nom... tout est là, et,
suivant moi, le besogne est à moitié
faite.
—Vous croyez? fit Benjamin en
riant. Eh bien! je vais vous dire le
nom de la femme mystérieuse...
—Ah! ah!
—C'est elle, poursuivit Benjamin,
s'appelle: Miss Jane !
—Miss Jane? répéta Tonnerre en
se frottant le front.
—Vous la connaissez? demanda
Benjamin surpris par le geste de
Tonnerre.

essaire... deux portes et le tiroir
de mon secrétaire.
Et ils ont trouvé le trousseau de
clés. Et ils ont bien voulu s'en ser-
vir pour tout ouvrir.

Et au nom de quel principe vou-
driez-vous donc qu'ils se gênent, ces
messieurs ?
On leur a enseigné officiellement
que Dieu n'existe pas. Le bien et le
mal sont devenus des mots vides de
sens. Alors à moi le pinces-monnaie-
neur !... Et je prends l'argent là
où il est.

—Quelle nation donne le plus de
mariages ?
—La fasci-nation.
—Passez à la tête.

Les Deux Soeurs

Il y a environ vingt-trois ans,
deux soeurs s'assurèrent cha-
cune à la Confederation Life
Association, au moyen d'une
police dotation... Une pour
huit mille, l'autre pour dix
mille dollars.

Confederation Life Association, Toronto.
Prière de m'envoyer des détails au sujet de vos
polices à revenu mensuel et de vos certificats
de pension.
Nom
Adresse
Prière d'écrire très lisiblement ou en caractères
d'imprimerie
Confederation Life
Association TORONTO

—Je paye la tournée générale
à mes messieurs! Et négligem-
ment il jeta sur le comptoir un bil-
let de banque de cinquante dollars.
Le garçon de bar se précipita pour
prendre les commandes. Le détective
reprit sa pièce de monnaie, sourit
à Benjamin et leva son verre à sa
santé. Puis ce fut le tour des autres
buvards de saluer Benjamin, et aus-
si du commis qui ne voulait pas man-
quer cette occasion de boire sans
bourse délier.

MAI

- (Consacré à la Ste-Vierge)
Nouvelle lune, le 3,
Premier quartier, le 13,
Pleine lune, le 20,
Dernier quartier, le 28.
10) Ve ap. Pâques, SS. Phil et Jacq.
11) Rogations, S. Athanasie.
12) Rogations, S. Monique.
13) Rogations, S. Monique.
14) Ascension, S. Pie V.
15) S. Jean de la P. Lat.
16) S. Stanislas.
17) D. dans l'oc. App. de S. Michel.
18) S. Grégoire.
19) S. Antonin.
20) S. Maxime.
21) S. Nérée.
22) S. Robert Bellarmin.
23) JEUNE S. Pascale.
24) Pentecôte.
25) S. Urbain.
26) S. Pascal Bayl.
27) S. Pierre-Oléastin.
28) S. Q.-Tempa, S. Vincent.
29) S. Pierre-Oléastin.
30) S. Q.-Tempa, S. Bernardin de S.
31) S. Q.-Tempa, S. Hoelme.
32) S. S. Trinité, S. Basile.
33) S. Didier.
34) S. S. Donatien et Rogat.
35) S. S. Mad.-Gloph. Barst.
36) S. S. Pèbe-Dieu.
37) S. S. Bède le Vénéérable.
38) S. S. Augustin.
39) D. de Pent. Sol. de la F.-Dieu.
40) S. S. Jeanne d'Arc.
41) S. Marie Madeleine.



COIN DE LA BONNE
CUISINIÈRE

GROSSE TRUITE
Composition:
Oignons, beurre, épices, farine et
vin de Port.
Préparation:
Coupez par morceaux, tranches des
oignons, mettez un morceau de bur-
re, des épices, un peu de farine, et
laissez cuire pendant une heure à Pe-
ti feu; au moment de la retirer a-
joutez un verre de vin de Port.

Composition:
Veau, beurre, échalotes, persil, fa-
rine, vin blanc, jaunes d'œufs, vi-
naigre ou jus de citron.
Préparation:
Mettez dans une poêle ou une cas-
serole, un morceau de beurre, des
échalotes et du persil hachés, coupez
votre veau par morceaux, sautez-le
dans votre beurre, ajoutez ensuite
une cuillerée de farine, mêlez-la bien
avec votre viande, mouillez avec mot
de vin blanc. Veillez à ce que votre
saucisse ne soit pas trop longue, ser-
virez-la avec un boutillon, bien-la-
ver avec des jaunes d'œufs et servez-
avec fillet de vinaigre ou jus de citron
le préférence.

CREME A LA GLACE
AUX CIGARETTES

Cette crème à la glace est particu-
lièrement délicate. Faites dissoudre
une cuillerée à table de gélatine dans
le quart d'une tasse d'eau froide pour
deux heures, ajoutez-y une tasse de
sucre granulé, mélangez bien le tout
et mettez-le dans une plinthe de cré-
me très riche. Ajoutez en dernier lieu
une cuillerée à table d'essence de vanille.

SECRETS DE LA BONNE CUISINE

En vente à l'Imprimerie du Madawaska.
Edition de luxe augmen-
tée \$2.00
vous n'avez que le choix.
De l'index il indiquait une porte
ouverte qui donnait sur un passage
plutôt obscur.
Alors Benjamin dit au policier avec
un sourire engageant:
—Acceptez-vous, monsieur ?
—Avec grand plaisir, en vérité,
l'empresse de répondre le détective
fut enchanter de ce piège que, se-
lon lui, Benjamin allait se tendre.
Ils étaient assis à une table placée
dans le centre du petit cabinet, et
sur cette table le garçon du bar dé-
posait une bouteille de champagne
et des verres qu'il emplissait.
Avant de se retirer le garçon dit
avec un sourire:
—Je vais vous rapporter de suite
votre monnaie.
—Inutile, répondit Benjamin dont
le sourire fut compris avec une
joyeuse émotion du commis. D'ail-
leurs ajouta-t-il, il est probable que
nous boirons encore quelque chose
à même ce billet de cinquante dol-
lars que je vous ai remis tout à l'heu-
re.
Le commis exécuta une savante ré-
vérence et se retira à reculons.
Alors, sans mot dire, Benjamin se
leva, poussa sa chaise contre la por-
te de façon à masquer celle-ci et à
intercepter toute sortie, et s'assit
tranquillement dessus. Puis, à la
grande stupeur du policier, Benjamin
mit tira de sa poche un fort joli rou-
leau de billets de banque de cinquante
dollars chacun, en compta dix très
lentement, les posa sur son genou
et mit les autres dans sa poche. Cela
fait, il exhiba — mais cette fois, au
lieu de la stupeur, ce fut de l'épou-
vané qui se peignit sur les traits
du détective — Benjamin exhiba, di-
sons-nous un revolver en acier bruni
et le posa sur l'autre genou.
A Suivre

**AUX PREMIERS  
50 CLIENTS**

**50 PAIRES  
Bas en Soie val. 75c**

**Jeudi a 9 a. m.**

Lorsque les portes ouvriront Jeudi matin à neuf heures nous vendrons 50 paires de bas en soie rayon pour dames, haute qualité et couleurs nouvelles; une paire à chaque client. Soyez l'un des 50 premiers clients.

**10¢**

**SAMEDI  
AUX PREMIERS  
50 HOMMES & GARCONS**

**Chemise & Cravate  
49c**

Une Chemise de toilette en broadcloth couleurs et grandeurs assorties, et une Cravate à votre choix; c'est une valeur de \$1.50, pour 49c.

**AUX PREMIERES  
50 Dames & Demoiselles  
BLOOMERS 10c**  
Bloomers en soie "Nonn Runn", valeur régulière de 50c pour 10c.

**Aux Premiers 50 Clients Vendredi 9 A.M.**

**Seulement 50 Chemises d'ouvrage en Chambray**

Lorsque les portes ouvriront Vendredi Matin à neuf heures nous vendrons 50 chemises d'ouvrage pour hommes d'une valeur régulière de \$1.00 à ce prix ridicule de 10c, afin d'attirer le public à cette grande Vente chez FUHRER.

**10c**

**Rappelez-vous! Vous Devez Etre parmi les 50 1er Clients**

Vous avez entendu parlé de gens à court de terrain — NOUS SOMMES A COURT D'ESPACE! Trop de marchandise! Après un hiver plutôt tempéré et un printemps plutôt froid nous nous voyons surchargés de marchandises. QUE POUVONS-NOUS FAIRE? Allez nous nous aider à nous tirer d'embarras. Nous paierons en dédommagement UN DIVIDENDE à tous nos clients et amis. Nous allons SOUFFRIR UNE PERTE pour VOTRE AVANTAGE. VENEZ EN PROFITER. VOUS N'AUREZ JAMAIS UNE MEILLEURE CHANCE!!!

**BAS EN SOIE  
Full-Fashioned pour Dames**

Bas en pure fil de soie 8 plis, de la célèbre marque "Eastern" fullfashioned, dans toutes les couleurs favorites pour porter l'été avec votre nouveau costume. Valeur de \$1.00 à \$1.25

**79¢ paire**

**BRASSIERES  
pour Dames - valant \$1.00**

Brassières pour femmes en soie Brocade. Une chance exceptionnelle d'en acheter pour plusieurs mois, car rarement les paieriez-vous aussi bon marché.

**39c**

**BLOOMERS en SOIE  
Dames-valant 75c \$1.00**

Bloomers en soie nonn-Runn valant 75c et \$1.00, couleurs chair, blanc, rose, orchide et autres couleurs populaires, belle qualité, toutes grandeurs, quantité illimitée, un vrai bargain à

**39c**

**ROBES DE MAISON  
valant \$1.98 & \$2.25**

Assortiment intéressant de Robes de maisons en percales et imprimés et Leneen, beaux modèles, toutes les grandeurs — UN VRAI BARGAIN à

**69c**

**SOULIERS  
POUR DAMES — comme nous avons un grand assortiment de Souliers et Oxfords, nous coupons les prix presque à moitié. Toutes pointures. Valeur régulière de \$3.75 et \$4.75 pour :**

**\$2.39**

**CHEMISES**  
Chemises de toilette pour garçons, en broadcloth, collet attaché, blanches et de couleurs, toutes grandeurs :

**58¢**

**CHAPEAUX**  
POUR DAMES — saliors et autres modèles nouveaux. Régulier à \$2.50 et \$3.00 pour :

**\$1.49**

**Gants pour Dames**  
Gants en chamôsette et en soie pour dames, valeur \$1. et \$1.25 — toutes grandeurs, pour porter avec votre nouveau costume.

**49¢**

**GANTELETS**  
Gantelets pour dames, valeur \$2.00 et \$3.25, célèbre marque "Dent" et "Ame" faits en kid — Un vrai bargain!

**\$1.39**

**PULLOVERS**  
POUR DAMES — Pullover avec manches courtes, couleurs et grandeurs assorties, pour porter avec jupe. Régulier \$2. pour :

**99¢**

**Ceci n'est pas une Vente ordinaire pour se defaire des marchandises hors de mode--- Mais un Carnaval de vrais Bargains avec un But Defini--- pour Ecouler la moitié de ce gros stock en 10 Jours de Ventes!**

**Messieurs! Voici une Chance rare de faire un be Epar-**

**gne dans l'achat de vos Vetements.**

Ce n'est pas votre démarche ou votre langage qui comptent mais les vêtements que vous portez. L'apparence compte pour beaucoup chez un homme. Vous paraitrez bien dans ces Complots nouveaux que nous offrons à des prix vraiment bas. Ne manquez pas de venir examiner ces valeurs exceptionnelles que vous ne verrez pas souvent.

**PALETOTS du PRINTEMPS**

Le plus beau groupe de Paletots d'une valeur de \$22.50 et \$25.00. C'est notre plaisir de vous les offrir à un prix aussi remarquablement bas. Vous devez venir les examiner. — Ils en valent la peine.

**9.95 14.75 19.95**

2 PANTALONS 2 PANTALONS

**\$11.95**

Complots fabriqués par les tailleurs d'une des meilleures compagnies du Dominion. Le matériel est le meilleur — lainages qui ne foulent pas avec canvas français le meilleur. Double en soie avec poches creuses — les nouveaux modèles avec un ou 2 pantalons.

**Habits pour Petits Hommes, Grands hommes, Pour Hommes Gros ou Délicats!**

**CHEMISES Pour Hommes**  
Chemises de toilette en broad cloth couleurs unies ou avec patrons — collet attaché ou détaché — toutes les grandeurs valeur de \$1.50, réduite comme bargain pendant cette vente à

**69c**

**SWEATERS Pour Hommes**  
Sweaters allpover et v-neck pour sport dans un assortiment attirant de belles couleurs — se vendent rég. \$4.00, réduits pendant cette vente à

**\$2.89**

**BAS de TOILETTE Pour Hommes**  
Notre bas en soie rayon, pour hommes, que nous vendons généralement 50c, comprenant un grand choix de grandeurs et couleurs, au bas prix de

**19c**

**CASQUETTES Pour Hommes**  
Tout notre assortiment de casquettes de toilette pour hommes inclus dans cette offre. Toutes ces casquettes sont de la plus récente nouveauté. Rég. \$1.50 pour

**89c**

**SOULIERS - \$4.50 Pour Hommes**  
Souliers pour hommes, brun et noir, valant \$3.50 jusqu'à \$4.50. Souliers bien faits et confortables, toutes grandeurs. Un vrai spécial à

**1.89**

**PANTALONS D'OUVRAGE**  
Pantalons d'ouvrage pour hommes, patrons foncés et durables. Bien faits, bien cousus — toutes grandeurs. Valeur régulière 2.00 pour :

**89c**

**SOULIERS 'Slal' valant \$8.00**  
Notre ligne régulière de liers "Slal" pour hommes, noirs seulement, toutes grandeurs, modèles nouveaux, perte pour votre profit :

**\$5.49**

**Nous Garantissons!**  
En vous tenant à la droite autant que possible. — En prenant les troubles de la foule avec bonne humeur. — En ayant un peu de patience si vous n'obtenez pas le service habituel de Sam Fuhrer—Rappelez-vous que tous les employés permanents et temporaires auront beaucoup à faire.

**SAM FUHRER**

**BONNES NOUVELLES!** pour VOUS  
LA NECESSITE A LAQUELLE IL NE  
Force **SAM FUHRER** a entrep.  
Sensationnelle afin de Diminuer le Sto  
toute sa marchandise nouvelle a red  
**La Chance de leur V**

**Commencant JEUDI**

**10 Jours de Reductions les plus  
MAGASIN FERME**

**MERCREDI** toute la journée pour  
marquer les les prix et préparer la Vente.



**Les Faits Tels**

**Je Veux vous Expliquer d'**  
**prendre ce que cette Ven**

Depuis que je suis en affaires, j'ai fait mon possible, public en donnant 100 p. c. de Cette vente est une démonstration. Nous faisons un effort écouler la moitié des marchandises et pour faire connaître nos clients et rencontrer des personnes. Avec ceci en vue j'ai décidé **SI BAS QUE POSSIBLE. Je la "VENTE DES VENTES"**

**RAPPELEZ-VOUS** la Vente, et les Grands Bargains qui ont eu lieu dans ce magasin. Cette Vente surpassé

**SAM**

# NOUVEAUTE EN AFFAIRES

Pour la première fois à Edmundston

## 25-MARCHANDS

se groupent pour offrir au public des

### Bargains Extraordinaires

pendant 3 Jours

# 9 - 10 - 11 JUIN

## JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

LE PAVILLON ROUGE, à la devanture des Magasins des membres de l'Association des Marchands-Détailleurs, est le signe pour reconnaître LES MAGASINS qui offrent des BARGAINS. — Les Magasins seront ouverts les trois soirs de la Vente jusqu'à minuit.

### Lisez Bien!

Mesdames, Mesdemoiselles & Messieurs :  
des Comtés de Madawaska, Témiscouata et Ailleurs,

VIENDREZ-VOUS A EDMUNDSTON pour profiter des Prix Spéciaux que vous offre l'Association des Marchands-détaillants de cette ville, par l'intermédiaire de ses vingt-cinq membres ?

OUVREZ LES YEUX et lisez les annonces sur ces deux pages; vous constaterez que ces marchands vous fournissent l'occasion d'obtenir, pendant cette SEMAINE de l'ACHETEUR, des marchandises à très bas prix.

AVEZ-VOUS BESOIN d'épicerie, farine, viandes, marchandises sèches, habits, ferronneries, vaisselle, verrerie, lingerie, chaussures, meubles chaises et autres articles ?

SI OUI, venez visiter Edmundston et vous trouverez dans les magasins avec un pavillon rouge ce dont vous avez besoin à des prix réduits. Venez en ville assister à cette vente et économisez de l'argent.

LA VILLE D'EDMUNDSTON VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE.

Les Marchands-Détaillants de la Ville d'Edmundston.

**LISEZ BIEN**  
**CES DEUX PAGES D'ANNONCES**

### Le Magasin KASNER

A préparé un étalage de ses meilleures valeurs et les a étiquetées à des prix SPECIAUX pour ces Jours d'Aubaines pour les ACHETEURS. Ces prix ont été coupés comme s'il s'agissait d'une grande vente INDIVIDUELLE : Profitez-en !

**Sous-Vêtements**  
Sous-vêtements d'été pour Hommes. Combinaisons Penman's de première qualité.

Manches courtes, jambes longues

75c

Manches courtes, jambes courtes

65c

**CHEMISES**  
Chemises de toilette, collets attachés, — toutes couleurs et grandeurs pour hommes à

65c

**Habits pour Garçons**  
Un lot d'habits pour garçons, grands numéros, à

\$2.98

**COMPLETS**  
Légers incomplets d'habits pour hommes, toutes grandeurs et couleurs marquées auparavant à \$27.50, pour

\$9.75

**PALETOTS**  
Paletots pour Hommes, dans les dernières modèles et couleurs. Prix rég. jusqu'à \$39.00, pour

\$9.65

**SOULIERS**  
Souliers Oxfords de toilette, d'ouvrage ou de sport, Couleurs: bruns, ou noirs, à

\$1.98



### EXTRA SPECIAL

COMPLETS pour Hommes, des fabricants d'habits de Hart & Fashion-Kraft, prix réguliers \$25.00 à \$35. Une véritable aubaine, pour cette occasion, à

\$14.75

**IL VOUS PAIERA D'ATTENDRE**  
L'espace nous manque pour énumérer tous les vrais BARGAINS que nous avons décidé de vous offrir pour les 9-10-11 JUIN. — Faites une visite à notre magasin ces jours-là et voyez !

### MANTEAUX pour Dames

Un lot de Manteaux pour Dames sera écoulé à

\$4.98

### ROBES Élégantes

Un lot de robes nouvelles et élégantes dans les toutes dernières nuances. A

\$2.49

### ROBES de Soie

Un lot de jolies robes de soie, en crêpe et georgette, à

\$5.49

### SLIPS de soie

Un lot de Slip en soie pour dames, valeur régulière de \$3.50 pour

\$1.29

### SOULIERS

Un lot de Souliers pour Dames. Plus de 200 paires, en kid et cuir verni — tous modèles à

\$1.79



### KASNER

"The Home of Good Clothes"

rue Canada — Edmundston, N.-B.

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

### Quelques Spéciaux!

SUCRE, sac de 100 lbs ..... \$4.75

FARINE White Star, la poche ..... \$2.35

ALLUMETTES, 3 paquets pour ..... 25c

1 lb Thé, 1/2 lb Café "Abbeys" ..... 59c

SAVON Gold, 10 barres pour ..... 38c

MACARONI & SPAGHETTI, 5 lbs ... 35c

SIROP de Blé d'Inde, 5 lbs ..... 35c

BAS en SOIE, la paire ..... 39c

2000 vgs GINGHAM pour robes, valeur de 20c la vergé, pour

14¢

2000 vgs FOULARD à robes, valeur de 37c la vergé, pour

27¢

Visitez notre magasin, tout notre stock est à réduction à l'occasion de ces trois jours de Vente Extraordinaire.

### JOHN J. DAIGLE

Angle des rues St-François et de la Cour

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

Produits ROBIN HOOD Mills Ltd.

### FARINE

marque "Supérieure" — sac de 98 livres

\$2.25

### GRUAU

"Robin Hood"

Avec cadeau: vaisselle chinoise ou verres à l'eau.

20c le paquet

### W.C. ALBERT

rue Victoria — EDMUNDSTON.

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

### CENTRAL CASH STORE

5c, 10c, 15c, à \$1.00 — Jca. DAVID, prop.

Nous offrons en réduction pour la Semaine de l'Acheteur la plus grande partie de notre Stock à des prix très bas. Voici un petit aperçu :

TASSES et SOUCOUPES blanches, le morceau ..... 03¢

ASSIETTES à diner et à soupe, le morceau ..... 07¢

VERRES à l'eau chacun ..... 03¢

TAPIS en prélat, 18 x 36 2 pour ..... 25¢

SERVIETTES de bain 14 x 30, chacune ..... 09¢

CHAUDIERES en ferblanc, contenant 10 quarts, 2 pour ..... 25¢

BAS en SOIE bonne qualité, la paire ..... 29¢

BLOOMERS en SOIE la paire ..... 29¢

BAS en COTON pour enfants, la paire ..... 15¢

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

Nous aurons de nombreux Spéciaux pendant cette grande Vente de la Semaine de l'Acheteur — Pour vous convaincre que nous sommes sérieux comparez les prix suivants :

### Lampes Aladdin

régulier \$10.00 à \$13.50 pour

\$7.29 à \$9.78

### ABATJOURS

valant de \$2.50 à \$6.00 pour

\$1.89 à \$4.49

Ces lampes sont le fameux Modèle No. 12 qui éclaire 68 heures avec un gallon de pétrole (kerosene).

L'espace nous manque pour vous énumérer tous les bargains qui vous attendent.

NOUS SOLICITONS VOTRE VISITE

### MADAWASKA MERCANTILE COMPANY

Ferronnerie-Machines à laver et Glacières électriques Peintures — Email — Vernis

104, rue de l'Eglise — voisin du Bureau de poste Henry J. Dubé — Phone 192 — Martin Thériault

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

### SUPER-SPECIAL

BAS EN SOIE POUR DAMES val. 75c pour ..... 39c

### SOULIERS DE SPORT POUR ENFANTS

grandeurs : 13 à 2 ..... \$1.29

### SOULIERS POUR BEBES

grandeurs : 1, 2, 3, 4 et 5 la paire ..... 58c

### BAS POUR HOMMES

votre choix la paire ..... 28c

### Edmundston Shoe Store

New Royal Building — Rue de la Cour

### Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

### SPECIAUX!

pendant ces Trois Grands Jours de Vente Sensationnelle.

POUR DAMES & DEMOISELLES : —

COSTUMES en laine ..... \$5.00

trois morceaux pour ..... \$3.95

CHEAPEAUX GANTS en KID

99c & \$1.49 ..... \$1.29

BAS en chiffon pure soie, paire ..... 99c

ROBES en coton, voile, toile et soie Celanese, chacune

69c à \$2.75

Lingerie de toutes sortes à prix très réduits pendant ces trois jours

POUR ENFANTS : Robes de toutes les grandeurs à très bas prix.

CHAPEAUX BAS

49c ..... 15c

### LA VOGUE

"Le Magasin pour Dames" rue de l'Eglise — Voisin du bureau de poste

Visitez les Magasins qui ont un PAVILLON ROUGE

LISEZ LES ANNONCES AU VERSO

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

Nous vous prions de prendre note des prix suivants et de faire votre provision pendant ces trois jours de vente extraordinaire :

- TOMATES — POIS — BLE D'INDE, la caisse ..... \$1.95
- FARINE Five Roses sac de 98 lbs ..... \$2.90
- FARINE Harvest Queen, la poche ..... \$2.70
- Autre FARINE, la poche ..... \$2.45
- FEVES BLANCHES sac de 100 lbs ..... \$1.98
- CATSUP Aylmer, 2 btles ..... 25c
- THE Brown Betty, lb ..... 35c
- CAFE mélange Spécial, lb ..... 25c

Vous trouverez toujours à notre magasin les Viandes, Poissons, Légumes, et Epicerie de choix aux plus bas prix du marché.

ARCHIE ST-ONGE

rue Canada — — — — — Edmundston, N.-B.

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

AU MAGASIN POUR HOMMES PROFITEZ DE CES VALEURS INSURPASSABLES

- COMPLETS** pour hommes et jeunes gens Grand choix de haute qualité à \$14.95 \$22.50 & \$28.50
- CHEMISES** de toilette de la fameuse marque "Tooke" 79c — \$1.39 — \$1.79
- CRAVATES** de haute qualité 39c — 69c — 89c
- BAS** spécial en liste 29c & 35c
- SWEATERS** pour enfants, pullover et autres \$1.19 & \$1.39
- SALOPETTES** pour hommes combinaison : \$1.69

T. J. LEGER

rue Canada — — — — — Edmundston, N.-B.

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

SPECIAUX

au département de la Confection

- Pantalons longs pour garçons, grandeurs 24 à 32, la paire ..... 90¢
- Chaussures d'ouvrage pour hommes, belle valeur, à ..... \$2.50
- Sous-Vêtements en soie pour hommes, 34 à 40, combinaison à ..... \$1.25
- SOULIERS en canvas pour fillettes, grandeurs 8 à 10 ..... 65¢
- SOULIERS en cuir brun avec courroie pour fillettes, 5 à 8 ..... \$1.
- Bloomers pour dames ..... 25c 35c 49c
- Jolies ROBES de maison pour dames, chacune ..... 90c 95c \$1.00 et \$1.25
- Très jolis HABITS pour enfants, chacun ..... 50c 75c, et \$1.00

GRATIS — Tout client achetant pour 50c au comptant, recevra un Coupon lui donnant droit au Tirage d'une Jolie Lampe Electrique.

Jos. Michaud

MARCHAND GENERAL — Rue St-François

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

- \$1.00 -

VOYEZ ce qu'UNE PIASTRE peut vous procurer pendant ces 3 jours de Bargains, à notre magasin, durant la Semaine de l'Acheteur :

- 4 paires BAS en soie pour dames ..... \$1.00
- 9 vgs COTON à serviettes pour ..... \$1.00
- 7 vgs Madras pour draperies pour ..... \$1.00
- 4 paires de BAS pour Enfants ..... \$1.00
- CORSELETTE pour dames ..... \$1.00
- 3 paires de BAS pour dames ..... \$1.00
- 3 paires de BAS pour Hommes pour ..... \$1.00
- 5 paires BAS d'ouvrage pour hommes ..... \$1.00
- 3 paires BAS en soie pour dames ..... \$1.00
- 3 paires PANTIES pour ..... \$1.00
- 4 ROBES d'enfants pour ..... \$1.00
- 3 paires SOULIERS de matin pour dames ..... \$1.00
- 3 SWEATERS d'enfants pour ..... \$1.00

UNE VISITE SERA APPRECIÉE

FRED T. LAJOIE

Marchand-Général rue Queen & Victoria — — — — — Edmundston, N.-B.

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

A NOS CLIENTS & AMIS

Il nous fait plaisir de profiter de ces trois jours de Bargains pour vous offrir de nombreux Spéciaux à notre magasin, en particulier dans l'ameublement. Voici quelques-uns de ces spéciaux :

- Un LIT avec Sommier et Matelas \$14.50
- Un Bureau pour chambre à coucher \$11.50
- 100 THEIRES en grès anglais, chacune 45c
- Bon BALAIS à 5 cordes, chacun ..... 29c
- 6 Chaises de cuisine pour ..... \$4.75

Set de vaisselle, 97 morceaux valeur régulière de \$25.00 pour \$16.50

Visitez notre magasin et voyez les autres Spéciaux que nous offrons pendant cette semaine de l'Acheteur.

J. FRANK RICE

MARCHAND DE MEUBLES rue Canada — — — — — Tel. 128

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

GRANDE VENTE

Il y a pour vous dans nos Magasins Rouge & Blanc d'excellentes choses. Nos achats en groupe avec l'organisation des Magasins Rouge & Blanc nous permettent cette année de vous offrir de la marchandise de toute première qualité à des BAS PRIX comme vous n'en avez jamais vus. Nous vous vendons ce qu'il y a de meilleur au meilleur marché.

Produits Red & White

- Poudre à Pâte, la livre ..... 27c
- THE, la livre ..... 37c
- CAFE, la livre ..... 47c
- SOUPE aux Tomates, la boîte ..... 8c

- SAVON National, 10 barres ..... 28c
- FEVES, 10 lbs pour ..... 19c
- CONFITURES aux fraises, 40 oz ..... 32c
- SUCRE en Poudre, le paquet ..... 7c
- BLUETS, 2 boîtes pour ..... 23c
- MARMELADE "Sherriffs", 16 oz ..... 19c
- MARINADES "Raymond", 40 oz ..... 24c

Gruau "Lion" avec caillé la boîte ... 28c

Riz "Lion" boîte de 10 lbs 63c

E. F. Bélanger — — — — — Jos. Verret rue Victoria — — — — — rue St-François

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

Profitez-En !

Le Magasin Abbis se joint aux autres marchands pour vous offrir des Bargains sans précédents. — Tout le stock est en réduction ; voici quelques articles :

- COTON imprimé (prints) régulier 25c la verge pour ..... 13¢
- BROADCLOTH régulier 25c la verge pour ..... 13¢
- SOIE RAYON régulier 40c la verge pour ..... 19¢
- BAS en soie pour dames, régulier 75c la paire pour ..... 39¢
- CHEMISES en broadcloth pour hommes, sacrifiées à ..... 65¢
- CHEMISES d'ouvrage pour hommes, couleur bleue, chacune ..... 48¢
- PANTALONS d'ouvrage pour hommes, sacrifiées à ..... \$1.25
- SOULIERS blancs, pumps ou avec strap, pour dames, rég. \$3.50 pour ..... \$2.79
- COUVRE-PIEDS en soie, très grands, régulier \$3.75 pour ..... \$1.98

LE MAGASIN ABBIS

"Le Magasin des Bargains" rue de la Cour — — — — — Edmundston, N.-B.

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

Murchie & Burpee

Phone 52 "Où la Qualité et le Service Comptent"

Prix Spéciaux au Comptant

3 au 11 JUIN

- Noix écalées Bordeaux, la lb ..... 33¢
- FARINE Swansdown le paquet ..... 29¢
- BLE D'INDE sur épis la boîte ..... 24¢
- Corn Beef Fray Bentos bte 1 lb ..... 15¢
- HUITRES Connors bte 5 oz ..... 11¢
- Beurre Peanut bte de 2 lbs ..... 28¢
- OEUFs frais la douz. ..... 15¢
- Ginger Ale Canada Dry bte 28 oz. 1 verre Gratis ..... .30
- Biscuits au SODA 2 lbs pour ..... .25
- SAVON IMPERIAL 6 barres pour ..... .25
- FEVES triciées à la main, 5 lbs ..... .11
- Shredded Wheat le paquet ..... .11
- BEURRE de beurrier la lb ..... .20

DOMINION STORES LIMITED "WHERE QUALITY COUNTS"

SPECIAUX les 9 - 10 - 11 JUIN

- FLOCONS DE SAVON à la pesée, la livre BULK SOAP CHIPS per lb ..... .06
- CIRAGE A CHAUSSURES "NUGGET", la boîte ..... .10
- CIRAGE A CHAUSSURES "2 dans 1", la boîte ..... .10
- ANANAS Australiennes tranchées, la boîte Australian SLICED PINEAPPLE, per tin ..... .23
- Crème de Chocolat et CUSTARD, la livre Chocolate & Custard CREAM, per lb ..... .17

- Savon "Flower Petals, 4 barres Flower Petals Soap, 4 bars ..... 10¢
- Biscuits Soda, 2 lbs pour Bulk SODAS, 2 lbs for ..... 25¢
- BACON tranché, la lb. Sliced BACON, per lb ..... 16¢
- Nettoyeur Classic, la bte Classic Cleanser, per tin ..... 08¢
- FEVES blanches, 10 lbs White BEANS, 10 lbs for ..... 25¢
- PEANUTS, lb ..... 10c

Semaine de l'Acheteur — 9-10-11 Juin

SPECIAUX !

Voici quelques-uns des Spéciaux que nous offrons parmi d'autres Bargains que nous avons à l'occasion de la Semaine de l'Acheteur :

- Beurre de l'Isle-Verte 19c la lb
- LAIT CARNATION la boîte 12c
- Savon P. & G. 10 barres pour ..... 35c
- FEVES BLANCHES sac de 100 lbs : ..... \$1.90

Nous avons toujours un grand choix de Viandes, Légumes, Fruits et Epicerie de qualité à très bas prix.

Jérémie Berger

BOUCHER-EPICIER rue de l'Eglise — — — — — Edmundston, N.-B.



Peinture "Narvo"

Pour vos meubles usagés une simple couche les remettra comme neufs.

- Canistre 1/4 gallon : \$1.50
- Canistre 1-8 gallon : 85c
- Canistre 1-16 gallon : 50c
- PEINTURE "CHALLENGE" 1 gallon : \$2.25 1/4 gallon : 65c
- VERNIS "Murphy" séchant en 4 heures 1 gallon : \$4.25 1/2 gallon : \$2.25 1/4 gallon : \$1.25

Aux Magasins Victoria Indépendants F. T. LAJOIE — — — — — JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, N.-B.

Visitez les Magasins qui ont un PAVILLON ROUGE

LISEZ LES ANNONCES AU VERSO

US ET POUR LES HOMMES & FEM-  
S ECONOMES DE LA REGION!  
E PEUT SE SOUSTRAIRE  
prendre cette Grande Vente  
ock et par laquelle il offre  
uction et donne au public  
ie d'Economiser



le 2 JUIN a 9 A. M.

Etonnantes Jamais Mis sur Papier!

**MAGASIN FERME**

Il nous faut une Journée pour nous pré-  
parer -- Magasin ferme **MERCREDI**

Nous n'avons jamais fait une Vente sans raison justifiable — jamais avons-nous appe-  
lé Un Bargain sans qu'il y ait vraie économie — en effet ce magasin n'a pas l'habitude des  
Ventes. IL Y A UNE GROSSE RAISON POUR CETTE VENTE — la saison tardive et  
la mauvaise température ont affecté les conditions des affaires et nous avons le **DOUBLE**  
**DE STOCK** que nous avons l'habitude d'avoir — stock qui doit être vendu sans considé-  
ration des sacrifices que nous devons faire dans les prix. Il n'y a qu'une chose à faire c'est  
de faire une Vente. **NON PAS** une Vente ordinaire mais **LA PLUS GRANDE VENTE**  
**QUI SE SOIT FAITE DANS CETTE REGION!**

<b>Habits - Garçons</b> Worsted et Botany serge, bleu et brun, 4 morceaux com- prenant 2 pantalons; gran- deurs 26 à 36. Rég. \$10. et \$12. pour : <b>\$7.99</b>	<b>Habits - Garçons</b> Habits pour garçons, en tweed, 3 morceaux, toutes gran- deurs jusqu'à 28; valeur de \$7.75 pour : <b>\$4.89</b>	<b>PANTALONS</b> Pantalons et culottes pour garçons, valeurs \$1.00 et \$1.50 —réduits pour écoulement com- plet : <b>79¢</b>	<b>SNEAKS</b> pour les hommes, en botti- nes et souliers. Rég. \$1.00 pour <b>79¢</b>	<b>BOTTINES d'ouvrage</b> Chaussures d'ouvrage pour hommes, cuir solide, valeur de \$4.00 — toutes grandeurs — presqu'à moitié prix : <b>\$2.22</b>
---	--	--	--	--

**CHEMISES DE TOILETTE**  
Chemises "Arrow", collet attaché ou  
détaché, grandeurs 13½ à 18; nouveaux  
patrons. Rég. \$1.95 à \$2.50. Messieurs,  
hâtez-vous de vous en procurer une demie-  
douzaine pour l'été. **SPECIAL à :**  
**\$1.49**

**SWEATERS**  
Sweaters pour hommes, Jumbo Knit  
et Shaker Knit, tout laine, fameuse mar-  
que, meilleure qualité au Canada. Rég.  
\$5.00 à \$8.50 pour :  
**\$3.95**

**CHAPEAUX**  
Chapeaux "Biltmore" — maître cha-  
peau du Canada — haute qualité et der-  
nière mode, toutes grandeurs et cou-  
leurs. Rég. \$5.00 et \$6.00 pour :  
**\$2.95**

**COMBINAISON  
D'ETE**  
Première Qualité "Penmann" man-  
che courtes, jambes longues, régulier  
\$1.00 pour :  
**79c**

**Pantalons de Toilette**  
hommes-val. \$6.00 \$7.00  
Tout comme si vous achetiez des \$5.00  
avec trois piastres! Pantalons de toilette  
valant \$6.00 et \$7.00, patrons unis et bar-  
rés. La plupart en flanelle et en serge —  
Toutes grandeurs.  
**\$3.33**

**VOICI un tribut de reduction de prix Juste**  
**pendant la saison des achats! Un message d'IM-**  
**PORTANCE Vitale au plus haut TON parce qu'il**  
**offre une occasion d'Economie Extraordinaire!**

**MESDAMES!** Avez-vous déjà vu de telles valeurs  
en Robes et Manteaux de printemps

**Les Robes \$1.95**  
Robes adorables nouvelles  
pour le printemps avec effets  
de couleurs splendides. Bas  
prix qui vous étonneront. En  
Crêpe canton, crêpe plats,  
crépé, georgette, chiffon, soie  
imprimée, et autres matériels  
— Modèles les plus nouveaux  
pour le printemps et l'été.  
Toutes grandeurs 14 à 48.  
Une vraie AUBAINE.

**\$2.95**  
**\$4.95**  
**\$6.95**  
**\$9.95**

**LES MANTEAUX**  
Modèle masculins—modèle de sport—modèles de toi-  
lette—modèles princess et godés—toutes les nouvelles cou-  
leurs—avec et sans collet. Et nous vous promettons que ja-  
mais dans le passé avez-vous pu acheter de tels manteaux à  
des prix aussi bas. Venez les voir de bonne heure!

**8.95 13.95 19.95**

**MANTEAUX Courts en PLUSH pour**  
Sport; couleurs : blanc, noir, brun,  
Fawn. Rég. \$10. à \$14. **SPECIAL à : --- \$7.95**

ls qu'ils Sont!  
d'une façon facile à comen-  
te signifie pour Vous!  
aires dans le comté de Mada-  
pour donner satisfaction au  
valeurs en toutes occasions.  
ation de la sincérité de ce ma-  
sincère et déterminé pour  
andises que nous avons accu-  
sance avec des centaines d'au-  
personnes qui nous sont incon-  
cité de couper les **PRIX AUS-**  
veux faire de cet événement  
à Edmundston.  
Vente que j'ai faite il y a deux  
que vous avez obtenus à mon  
sera de moitié la précédente.  
**FUHRER**  
PROPRIETAIRE.

**Slaters**  
**00**  
**SWEATERS  
POUR GARÇONS**  
Ces sweaters sont de la nou-  
velle marchandise et se ven-  
dent \$1.50 et plus! Modèles  
avec boutons — toutes gran-  
deurs pour garçons — Vrai  
Bargain à  
**89c**

**CRAVATES  
Pour Hommes**  
Cravates de dessins nouveaux  
du printemps — belles cou-  
leurs — cravates régulières pour  
la qualité et le service. Valeur  
de \$1.25 pour  
**69c**

**IMPERMEABLES  
pour la Pluie**  
Imperméables de "Trenchées"  
pour hommes que nous ven-  
dions \$10.00 et \$14.75, offerts au  
prix ridicule plus bas. Ils s'en-  
lèveront vite à ce prix. Hâtez-  
vous!  
**\$4.78**

**COSTUMES**  
Costumes en silve, 3 mor-  
ceaux, pour dames. Prix réguli-  
er jusqu'à \$12.00. Valeur spé-  
ciale à  
**\$7.95**

**BLOUSES**  
Blouses en crêpe et satin, a-  
vec et sans manches. Régulier  
à \$2.25 pour :  
**\$1.39**

**SLIPS  
EN SOIE**  
Slips en soie pour dames.  
Couleurs: pêche, rose, blanc,  
nile et autres. Régulier à \$2.  
pour  
**\$1.39**

**MAGASIN  
de  
Confiance  
Edmundston**

**Vous pouvez aidez a ce que tout marche**  
Que les valeurs seront les meilleures de l'année. —  
Que les prix seront les plus bas en record. —  
Que les marchandises sont à la mode. —  
Que les quantités sont suffisantes pour fournir à une de-  
mande raisonnable.



## Le choix ultime depuis 40 ans

# LE THÉ "SALADA"

'Tout frais des plantations'

### LIVRES FRANCAIS, LIVRES CANADIENS

Il se peut vivre côte à côte. — Nous recommandons des livres canadiens dans les écoles, sans demander le boycottage total des livres français. — Distinctions qui s'imposent.

Il s'est dit tant de choses sur le livre canadien, depuis quelques semaines, que nous croyons opportun d'y revenir. Certaines distinctions et précisions sont à faire. Certaines positions doivent être délimitées. En quelques milliers de mots, nous voudrions dire au lecteur, au professeur, au parent, au journaliste, au critique, au spécialiste du livre français, une tentative de boycottage du livre français. Rien n'est moins sérieux. Le livre français et le livre canadien peuvent vivre côte à côte. Ils se complètent l'un l'autre. Ils peuvent exercer simultanément, sur le cerveau des jeunes Canadiens-Français, une action durable. C'est précisément cette double action du livre français et du livre canadien, que nous recommandons. Dans un pays comme le nôtre, où le français a une importance primordiale. Nous ne saurions songer à une autre qui n'ait pas le français à sa base. Le français est chez nous un élément de formation, autant et plus qu'un moyen de communication. C'est dire que le livre français nous est indispensable, et que sans lui notre développement intellectuel serait compromis.

### Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital.  
Édifice Québec Power — Chambre 307 — Québec  
Capital autorisé ..... \$ 100,000.00  
Capital versé et payé ..... 65,000.00

Le meilleur encouragement offert à l'Épargne, par des formes de Placement variées. Prêts à long terme, avec facilité de remboursement; Intérêt annuel bas que 3 pour cent l'an; ou prêts à 4 fois le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que toute autre combinaison de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte.

Prospectus envoyé sur demande  
Président: Charles Auger, secrétaire: De la Brûlerie Fortier  
Vice-Président: Fortunat Gingras; conseiller légal: H.-Paul Drouin  
Trésorier: Alphonse Tardif.

Représentant à Edmundston, N. B.  
Tél. 87-1, 19 Rue Bernier, Casier 135  
Heures de Bureau: 8 à 8 heures du soir

### REGORGEANT D'ENERGIE

# SHREDDED WHEAT

En faveur populaire pour plus de 35 ans, parce qu'il est nutritif, savoureux et économique.

Fait au Canada avec du blé canadien

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

### Q. N. TRICOUCHE

## VARIETES AMENITES ALLEMANDES

Les bonnes âmes qui s'efforcent d'amener une entente cordiale entre la France et l'Allemagne auront à faire, de l'autre côté du Rhin, un travail de propagande des fautes faites récemment à Paris par un éminent professeur et conférencier allemand, M. Karl Mertens. Ce dernier n'a pas craint d'attaquer les méthodes des nationalistes en France et de leur reprocher d'être égoïstes et d'être hostiles aux intérêts de la France. Il a déclaré que les Français ne se laissent pas aller à de telles exagérations de patriotisme, et qu'ils ont le bon sens de vouloir vivre en paix avec les Français de la France.

de toutes ses ressources; c'est lui qui est la cause directe de la crise mondiale; les Français est nocent et immoral; le Français est un individu qui ne se lave pas, il se met seulement de la poudre de riz.

Et que s'ensuive-t-il dans les livres de classe? Que la France a volé l'Alsace; que Strasbourg, Mulhouse, Lille et Courtrai sont des villes essentiellement allemandes; et que les Français ont donné à la Pologne une région dans laquelle souffrent 90% d'Allemands. Tout ceci se passe de commentaires. Ainsi que M. Mertens a fait remarquer: Tout ce qu'il y a de généreux dans les propositions des Alliés échappe au peuple allemand, parce que, systématiquement, il s'efforce de tout ce qui pourrait nuire à l'Allemagne.

### LE LONG DE LA ROUTE...

S'il arrive que vous deviez renouveler votre provision d'essence et d'huile, vous serez bien aise de rencontrer une station de service où vous pourrez être assuré d'avoir satisfaction.

CE SERVICE NOUS LE DONNONS

Jour et Nuit — Gazoline et Huile de toutes sortes.

—AUSI, Comptoir de Rafraîchissements, Fruits & Bonbons.

J. L. Pelletier

Centre du village  
Quelques pas de l'Église.  
STE-ROSE-DU-DEGELE — P. Q.  
215-26 mai.

### PARCUREZ NOS PETITES ANNONCES ELLES VOUS RENDRONT SERVICE

**A LOUER**  
Logement de six appartements, comprenant belle salle d'étain, et pourvu de toutes les commodités désirables. A louer à partir du 18 mai. S'adresser à John J. Lebel, 27, rue Damours.

**LOUEZ ! LOUEZ !**  
"ROMANS" — "Leve National" usagé, \$ pour \$1.00, classique pour \$5.00, un cent pour \$0.00. Franco Catalogue. A "La Cité des Livres", 4490 rue S. Denis, Montréal.  
J.n.o.7 avril 1932.

**TERRE A VENDRE**  
Terre, un mille de long sur 2 arpents et 4 perches, toute labourée et en semence, située dans la paroisse de St-Basile. A vendre à très bonnes conditions. S'adresser au Bureau du "Madawaska", Edmundston.  
1931-j.n.o.-2 juin.

**A LOUER**  
DEUX LOGEMENTS de 6 appartements chacun, comprenant cham-

### CORRIGEONS NOTRE LANGAGE

NE DITES PAS :

*All right.*  
Allez jouer à la ball.  
Je vais à la barber shop.  
Il a ouvert une barber shop.  
Une can de pinacipe.

As-tu une pole dans ton canot ?  
Lève le récepteur.  
La jupe est brisée.  
Le tire est flat.  
Passe-moi l'ash tray.  
Fais-moi les cheveux au clipper.  
Tes brakes sont-ils bons ?

DITES PLUTOT :

C'est très-bien.  
Allons louer à la boule.  
Je vais chez le barbier.  
Le coupe-croûtes est barbillon.  
Une boîte de pomme de pin.  
As-tu une perche dans ton canot ?  
Lève le récepteur.  
Le pneu, caoutchouc est désoûfflé.  
Passe-moi le cendrier.  
Fais-moi les cheveux au tondeur.  
Tes freins sont-ils bons.

### LE SAVOIR-VIVRE

Jours de sortie. — En plus des sorties dominicales, nous devons accéder à un service d'été. Les Français ont fait des courses en semaine. Mais il doit nous demander cette permission à l'usage, et renvoyer à temps pour le service du soir.

Jours de sortie. — En plus des sorties dominicales, nous devons accéder à un service d'été. Les Français ont fait des courses en semaine. Mais il doit nous demander cette permission à l'usage, et renvoyer à temps pour le service du soir.

### TRAVAUX DE BRODERIE

No. 8181 — Garniture de Salle à Manger Le Heron, très décoratif. Oiseau brun-gris. Eau vert et nuageux. Or, soleil jaune or. Montagne à l'horizon vert foncé. Fleurs roses et mauves. Chemin de table ou dessus de buffet de 15 x 48 pos. et centre de 36 pos. de diamètre chacun à tracer 25c. perforé 50c. au fer chaud 35c. chaque. Étampe sur bon coton jaune chemin 40c. centre 50c. Sur tissu écru de française chemin 60c. centre 75c. Sur belle toile écru ou toile naturelle chemin 85c. centre 112c. Coton de couleur garanti pour la broderie 30c.

CATALOGUE DE BRODERIE 20c — ALBUM DE LAVETTE 15c.  
ADONNEZ-VOUS A NOTRE REVUE MENSUELLE DE BRODERIE ET MUSIQUE 12c SEULEMENT PAR AN.

**COUPONS — PATRONS VENNAT**

"Le Madawaska"  
75, rue de l'Église, Edmundston.

Ci-joint..... pour patrons Nos.....  
Nom.....  
Rue et No.....  
Adresse.....

**L'HERITAGE le plus précieux**  
que les Canadiens puissent laisser à leurs enfants est... leur assurance-vie

En 1871, lorsque la Sun Life vendit sa première police, l'assurance-vie était au Canada de \$13 par tête.

AUJOURD'HUI elle s'élève à \$635 par tête. A une exception près, le Canada est maintenant le pays du monde où la moyenne d'assurance-vie est la plus élevée.

La Sun Life a joué dans ce domaine un rôle de premier plan : elle a contribué largement à protéger nos foyers et à développer chez les nôtres le goût de l'épargne.

Voici quelques chiffres qui donnent une idée des progrès rapides de la Sun Life:

ASSURANCE EN VIGUEUR
1871 \$404,000
1881 \$5,010,000
1891 \$19,436,000
1901 \$68,400,000
1911 \$164,572,000
1921 \$336,718,000
1931 \$8,081,877,000

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
Siège Social, Montréal

## DOMINION STORES

"WHERE QUALITY COUNTS"

<b>VALEURS Sensationnelles</b>	<b>Sensational VALUES</b>
Qualité — STANDARD — Quality	
<b>POIS - PEAS</b>	Tamis No. 4 Seive 2 Boites No. 2 TINS 15c
<b>CONFITURES aux Fraises Strawberry JAM</b>	Pot de 40 oz. JAR 31c
<b>S VON de Toilette LUX Toilet SOAP</b>	8c - 3 cakes Morc. 23c
<b>A N A N A S Singapore PINEAPPLE</b>	Tranchés 11c la bte Sliced 11c per tin
<b>Bananes — Bananas</b>	La livre Per lb 09c
<b>Fromage-Cheese New Canadian</b>	Lb 15c
<b>Soupes Campbell's SOUPS Assorties — Assorted</b>	10c
<b>SUCRE Granulé, 10 livres Granulated SUGAR 10 lbs</b>	50c
<b>Gâteau Tasty, la livre Tasty CAKE, per lb</b>	17c
<b>BISCUITS, Arrowroot, La livre — per lb</b>	27c
<b>ALL BRAN, Le paquet — per pkg</b>	20c
<b>Papier de Toilette, 6 rouleaux Verything Toilet Paper, 6</b>	23c
<b>GRAISSE Pure, chaud, 20 lb Pure LARD, 20 lb pail</b>	1.99
<b>POMMES Délicieuses, douz. Delicious APPLES, doz.</b>	47c
<b>THE Salada, liv. Salada TEA, lb</b>	37c
<b>Essence de Root Beer, bouteille Hire Root Beer Extract, botl</b>	30c
<b>THE — D.S.L. — TEA, lb black or green — noir ou vert</b>	35c
<b>CAFÉ mélange spécial, liv. Special blend COFFEE, lb</b>	29c
<b>CORNED BEEF Steina, 2 btes No. 1 — 2 No. 1 tins</b>	25c
<b>BACON tranché, la liv. Sliced BACON, lb</b>	16c
<b>ALLUMETTES, 3 btes pour MATCHES, 3 boxes for</b>	25c
<b>Biscuits Soda, pesés, 2 liv. Bulk SODAS, 2 lbs</b>	25c
<b>Sauce Paterson, la bouteille Paterson SAUCE, bottle</b>	11c
<b>SUPER SUDS, Le paquet — per pkg</b>	10c
<b>FLOCONS de Savon, 3 liv. Soap CHIPS, 3 lbs</b>	25c
<b>Savon P. &amp; G. — Soap 10 barres — 10 bars</b>	40c
<b>LESSIVE Gillett, bte Gillett LYE, tin</b>	12c
<b>GRAISSE pure, pqt 1 liv. Pure LARD, lb. pkg.</b>	11c
<b>Marinades sucrées, pot 30 onc. Victory PICKLES, Sweet, 30 oz jar</b>	39c

### Le Petit Chien le Monsieur et la Grosse Dame

Harry BERNARD.

Monsieur porte la canne, Madame pour joujou. Traîne un joli toupou. Et le Monsieur chicane.

Il a vraiment raison. Car le chien, folle bête. A tout moment s'arrête. Presque à chaque maison.

Et si un camarade. Vient lui causer un peu. Ma foi, c'est un grand deus. Se donner l'accolade.

D'ailleurs quand on est hien. Il faut qu'on frôle ou sente. Tout la chaine. Qui ne trahira dans la vie par un sens national équilibré.

Le Monsieur d'un ton roque. D'œil d'acier. Dit qu'il va retourner. Pour enfermer le dogue.

Madame ne eut pas. Elle tira la chaîne. De Bijou qui se traîne. Et le prend dans ses bras.

Mais le chien en colère. Ne fait plus qu'aboyer. Il faut se résigner. A la remettre à terre.

L'homme alors sans pitié. La promène. Malgré les rebuffades. De sa douce moitié.

L'on revient en silence. Peut-être en désaccord. Pendant que de plus fort. Le dogue recommence.

Ainsi je vois Souventes fois Un aboyeur Qui vous promène, Sans trop de peine, Ce gros Monsieur Avec sa Dame. — Charmante femme! — Sur les trottoirs. Par les beaux soirs.

Dans ces ménages, Pas toujours sages. Si un enfant. Frenait la place Du chien de race, Je crois vraiment Que le n'aurait pas. Des promenades. Sans bousculades. Sur les trottoirs. Par les beaux soirs.

Julien Morissette.

**LE TON DES MATHÈRES. Le nom.** — Nous apprenons toujours nos gens par leur petit nom, excepté les ouvriers à la journée qu'on appelle généralement madame ou mademoiselle et certaines femmes de ménage qui se constituent comme des employées.

**Évitons toute conversation familière.** Laissons le domestique parler, s'il lui plaît, de ses affaires personnelles. Ne parlons pas des nôtres. Jamais de querelles familiales en présence de nos gens. Jamais de blâme infligé par le mari à sa femme, ni de médianes, de propos légers ou scandaleux, de discussions religieuses. On s'imagine qu'ils ne comprennent pas. Ils comprennent doublement, comme témoins de la vie de famille bourgeoise, et comme subordonnés auxquels nous devons le bon exemple. Craignons leur blâme. Et respectons leur âme.

On doit toujours parler à ses domestiques poliment, mais d'une façon nette et précise. On dira par exemple: "Veuillez-vous recoudre mon pantalon, Maria?" — Vous voudrez bien réparer le thé pour 5 heures. Mais on ne sera ni dur, ni détaillé en d'autres "détails". "Vous avez cherché Mlle Ghislaine chez ses amis? Vous allumerez le feu dans le bureau".

**Merci.** — Si on demande un service exceptionnel, on ajoute volontiers: "si vous pouvez". On dit merci de temps en temps. Et on doit remercier parfois de manière plus accentuée. Il n'est pas bien difficile de dire: "Votre lecture était excellente, Josephine." — On a beaucoup admiré l'ouvrage que Julie a fait à mademoiselle. — Vous avez très bien servi le dîner Justin." — Ces éloges méritent d'être entendus, car ils encouragent au bien faire et les attachent à une maison où l'on comprend le prix du travail.

**Les domestiques des autres.** — Qu'on ne parle pas aux domestiques des autres, nous évitons de les appeler par leur prénom. Si nous sommes obligés de le faire, disons "Mlle Marie" — Une bonne que nous connaissons peut "Marie" tout simplement — une personne que nous voyons depuis un certain temps.

**"La Revue Moderne"**

### SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Sigée Social, Montréal

### Dames & Demoiselles

Entrez voir ces valeurs offertes à grand sacrifice :

36 CHAPEAUX pour Dames et jeunes filles. Les pailles les plus en vogue à l'heure actuelle. Couleurs: noir, brun, vert rouge, tan. Offerts à

\$1.39

MANTEAUX de Printemps en tweed, pour jeunes filles, grandeur 14 à 20 ans. Des valeurs de \$12.00 et \$15.00 pour

\$6.95 -- \$9.95

30 ROBES en Crepe — Valeurs \$10.00 et \$12.00 pour

\$3.50 -- \$5.50

OU L'ON A LE PLUS POUR SON ARGENT

### Mme M. F. POITRAS

58, rue Victoria — Telephone: 275

### APPEL AUX JEUNES

### Retraites Fermées

Des retraites fermées, sous la direction du R. P. Lacerte, S. J., auront lieu pour les jeunes gens, à l'Hôtel-Dieu de St-Basile au commencement de juillet.

La première retraite commencera le 2 juillet à 8 heures du soir et se terminera le 5. La deuxième retraite commencera le 6 à 8 heures du soir pour finir le 9.

Les membres de l'A. C. J. C. de tous les cercles du comté sont particulièrement invités à suivre ces exercices religieux. Comme le nombre d'applicants est prié de donner son nom aussitôt que possible plus tôt possible aux suivants: Dr Honoré Cyr et M. Alphonse Pelletier de St-Basile; aussi à Gaspard Boucher, Edmundston, N. B.

Une retraite fermée pour les jeunes filles aura lieu également à St-Basile du 16 au 19 juillet. On est prié de donner son nom aussitôt que possible à la Révérende Mère Supérieure de l'Hôtel-Dieu.

### NOTES LOCALES

—Mme Léon R. Bélanger et Mlle Sarah Bélanger étaient en promenade à St-Léonard, ces jours derniers —Mmes Délima Couturier, Blanche Sénéchal, Odèle et Anna Couturier, ainsi que MM. Gérard, Boucher et Will Dubois ont été à Van Buren, hier soir.

—Le Dr P. A. Richard de Moncton était en ville vendredi, de passage à nos bureaux. —Il y aura fête champêtre au profit de l'église sur les terrains du couvent, vendredi et samedi, les 3 et 4 juin. Ces amusements ont été organisés par les Demoiselles Enfants de Marie.

—Mme A. U. Daigle et son fils Frédéric de Bangor, Me, sont actuellement en visite chez M. et Mme Michel Fournier, et d'autres parents et amis de cette ville.

Le bazar organisé par les Enfants de Marie au profit de l'église Immaculée-Conception aura lieu les 28-29-30 juin sur le terrain du couvent.

—Mlle Grace Kirkpatrick de Grand Sault était en promenade en ville, ces jours derniers chez des parents et amies.

—Mme Adrien Albert a passé quelques jours à Grand-Sault, en promenade chez Mme Nell Gillespie.

—Deux jeunes filles ont été choisies pour le Tag-Day du 3 juin, par le comité de la table des repas du prochain bazar au profit de l'église. —M. René Surette, gérant local de la chaîne Canadian Stores, est le porteur du billet No. 58, gagnant d'un abonnement d'un an au Montreal Herald, mis en rafle ces jours derniers.

—M. et Mme Joseph Pliourde et Mlle Mariette Desrochers et Eva Pliourde étaient en visite à Grand-Sault, dimanche, chez M. Léonard Poitras.

—M. et Mme David Gaboury, le 18, un fils baptisé le 19, Joseph Cyr, Albert, Parrain et marraine: M. et Mme Albert Sarlabous.

—M. et Mme Alfred Blanchet, le 21, une fille baptisée le 22, Marie, Thérèse, Fernande, Parrain et marraine: Lévi Blanchet et Anastase Corriveau.

—M. et Mme Marcel Roussel, le 24, un fils baptisé le même jour, Joseph, Rino, Parrain et marraine: Meille Couturier et Amélie Roussel.

—M. et Mme Adrien Boucher, le 27, un fils baptisé le 29, Joseph, Ronald, Robert, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Boucher.

—M. et Mme Gérard Dufour, le 30, une fille baptisée le même jour, Marie, Thérèse, Parrain et marraine: Ubald Dufour et Caroline Béral.

—M. et Mme Alfred Bellefleur, le 30, un fils baptisé le 31, Joseph, Albert, Parrain et marraine: Vital Pelletier et Alice Pelletier.

—M. et Mme Joe Breaux, le 31, un fils baptisé le même jour, Georges Joseph, Philippe, Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Beaulieu.

### JEWELRY

Une Valeur sans égale EN BIJOUTERIE

Un magnifique Diamant d'engagement: une baguette qui attirera l'admiration de tous et de chacun, pour sa beauté moderne et artistique.

TOUT TRAVAIL GARANTI **T. J. Aubé** 77, rue de l'Eglise

—Un pas du Bureau de Poste — Cela vous paiera de vous rendre!

La pêche et la chasse dans le comté de Madawaska font des progrès sensibles et deviennent de plus en plus populaires. — C'est là un sport des plus recommandables, pourvu qu'on s'en tienne aux règlements qui le régissent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

**THERIAULT & BOVIN Enr'g.**  
 PEINTURES D'ENSEIGNES — DECORATEURS — DOREUR  
 — DOBURES & DECORATIONS D'EGLISES  
 Enseignes Electriques de Tous genres  
 PEINTURE D'AUTOMOBILES au 'DUCO'  
 Debossages  
 Une visite est sollicitée  
 B. P. 77 — 135, Lafontaine, Rivière-du-Loup (Station) P. Q.  
 Piquage des autos fait à la machine.  
 Téléphone: 4182.

**Now! 2 extra exposures** Kodak

**BEST in TOWN**

**Assoiffe? La chaleur vous accable-t-elle?**

—Il n'y a qu'une réponse, qu'une chose à faire: Boire un verre de LIQUEUR ALBERT, si rafraichissante, si délicieuse, si satisfaisante!

Ayez-en toujours sur la glace à la maison: Vous la préférez bientôt à toute autre; la santé et la porte-monnaie en bénéficieront.

Dites: "Liqueurs ALBERT, s'il-vous-plait."

**ALBERT'S BOTTLING WORKS**  
 Vital H. Albert, prop.  
 EDMUNDSTON, N.-B.

**Association des Anciens Elèves du Collège du Sacré-Coeur**

L'assemblée régulière de l'Assomption aura lieu cette année Jeudi le 16 Juin prochain à 2 p. m. au Collège du Sacré-Coeur à Bathurst, N. B.

Tous les Academiens Elèves sont priés de se rendre au Collège à 9 a. m. pour assister à la messe de l'Association et la réception qui suivra immédiatement, et à la réunion de l'après-midi.

L. Léon Thériault, Secrétaire.

**SERVICE D'AMBULANCE**

Il me fait plaisir d'annoncer que j'offre maintenant un service d'ambulance, jour et nuit, pour le transport des malades et des blessés.

TELEPHONE 86-2

Au service du public, en tout temps, pour la direction des funérailles — courtoisie et discrétion en plus d'un service parfait à des prix raisonnables.

**J. ROBERT BOUCHER**  
 Directeur de Funérailles  
 14, rue Canada — Edmundston, N. B.

**SEANCE DRAMATIQUE et MUSICALE**

**Mercredi Soir a 8 heures**

à la Salle Paroissiale de **STE-ANNE DE MADAWASKA**

En l'honneur de M. l'abbé C.-J. CYR, V. F., à l'occasion de son Jubilé d'Argent Sacerdotal.

BIENVENUE A TOUS!

**Spécial DU MOIS DE JUIN**

Service des roues d'avant: tous les enroutages déplacés, la vieille graisse retirée et remplacée par un lubrifiant spécial frais. Réajustage. Prix: \$1.00

Arrêtez à l'Edmundston Filling Station pour un Service prompt et courtis.

PERMETTEZ-NOUS DE VOUS LE DEMONSTRER.

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
 177, rue Canada — Edmundston,  
 Téléphone 177 — Service 24 hrs

**NOUVEAUX-NES DU MOIS DE MAI**

—M. et Mme Arthur P. Michaud, est né le 4 mai, une fille baptisée le lendemain, sous les prénoms de Marie, Anna, Mariel, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Neveu.

—M. et Mme Soloman Beaulieu le 5, un fils baptisé le 6, Joseph, Jean Claude, Parrain et marraine: M. et Mme Alexis Martin.

—M. et Mme Simon Daigle, le 7, un fils baptisé le même jour, Joseph Réal, Auger, Parrain et marraine: M. et Mme Octave Pelletier.

—M. et Mme David Gaboury, le 7, un fils baptisé le 8, Fred, Lévi, Wilmer, Parrain et marraine: M. et Mme Fred Lévesque.

—M. et Mme Emile Francoeur, le 9, un fils baptisé le même jour, Jean, Emil, Rino, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph J. Michaud.

—M. et Mme Robert Dumais, le 16, un fils baptisé le même jour, Joseph, Claude, Gilles, Parrain et marraine: M. et Mme Lévi Michaud.

—M. et Mme Arthur L'Italien, le 18, une fille baptisée le 18, Marie, Mona, Rina, Parrain et marraine: M. et Mme Félix Lacombe.

—M. et Mme Armand Fournier, le 18, un fils baptisé le 19, Joseph, Cyr, Albert, Parrain et marraine: M. et Mme Albert Sarlabous.

—M. et Mme Alfred Blanchet, le 21, une fille baptisée le 22, Marie, Thérèse, Fernande, Parrain et marraine: Lévi Blanchet et Anastase Corriveau.

—M. et Mme Marcel Roussel, le 24, un fils baptisé le même jour, Joseph, Rino, Parrain et marraine: Meille Couturier et Amélie Roussel.

—M. et Mme Adrien Boucher, le 27, un fils baptisé le 29, Joseph, Ronald, Robert, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Boucher.

—M. et Mme Gérard Dufour, le 30, une fille baptisée le même jour, Marie, Thérèse, Parrain et marraine: Ubald Dufour et Caroline Béral.

—M. et Mme Alfred Bellefleur, le 30, un fils baptisé le 31, Joseph, Albert, Parrain et marraine: Vital Pelletier et Alice Pelletier.

—M. et Mme Joe Breaux, le 31, un fils baptisé le même jour, Georges Joseph, Philippe, Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Beaulieu.

**BETTY MAE** BEAUTY SHOPPE  
 Léona Thériault, prop.

**SPECIALS!**

ONDULATIONS permanentes, 2 pour ..... \$5.  
 Ondulations "RINGLETTE", ..... \$5.  
 PERMANENT à l'Huile ..... \$7.

PINGER WAVE ..... 50¢  
 MARCEL ..... 50¢  
 RETRACE ..... 35¢

Telephone 156

**HOTEL A LOUER**

L'hôtel Connecticut, situé sur la rue St-François, est à louer immédiatement, à de bonnes conditions. S'adresser à WILBRO SAINDON, 101, rue de l'Église, Edmundston, X1982-2fs-2juin.

**THE BRIDGE**

A l'Académie, le 11 juin, il y aura un Thé-Bridge à trois heures, au profit de la table des bonsbons du prochain bazar.

Il est déjà temps de former les tables: téléphones à vos amies. Il y aura un prix à chaque table. Cette partie de cartes sera la dernière de la saison.

Un délicieux goûter sera servi, et il y aura vente de petits centres de tables (dollies).

Les billets seront en vente à l'hôtel Grand Central, Téléphone: 124.

Porteuse, Garde Claudia Dubé.

—M. et Mme Jos. L. Bérubé, le 1er juin, un fils baptisé le même jour, Patrice, Louis, Parrain et marraine: M. Alain Martin et Mlle Lourdes Bérubé.

Nos félicitations à tous ces heureux parents.

**Studio Laporte**  
 SYDNEY LAPORTE, prop.  
 18, rue Hill, — Edmundston, N.B.

**Salon de Barbier**

J'ai ouvert un salon de barbier au No. 128, rue St-François et je sollicite l'encouragement du public. Prompt service et satisfaction garantie.

A LOUER  
 Logement de 4 appartements et chambres avec ou sans pension. S'adresser à:

**ADRIEN CYR**  
 128, rue St-François, Edmundston  
 1982-2fs-2juin.

**Edmundston MOTORS Ltd.**  
 Édifice Demers — rue Canada.

HEUREUX GAGNANT

C'est M. Honoré Picard qui est le porteur du coupon No. 06017, gagnant du concours de Mai pour une valeur de \$5.00 en marchandises, au magasin de M. E. P. Bélanger, de la chaîne "Red & White".

### MAGASINS Indépendants VICTORIA

### Spéciaux du 3 au 11 Juin AU COMPTANT SEULEMENT

SUCRE Acadia	sac de 100 liv.	4.75
FEVES blanches	10 liv.	19¢
CAFE frais moulu,	liv.	29¢
CORN STARCH,	3 paquets pour	25¢
POIS à soupe,	10 livres pour	43¢
SIROP de blé d'Inde	bte 5 lbs	35¢
LAIT Eagle Brand	La boite	19¢

MIEL, chaud,	5 liv.	50¢
SUCRE en poudre,	Le paquet	07¢
Fèves Libby's ou Clark,	bte No. 3	15¢
Cirage à chaussures,	2 dans 1	10¢
SAVON Impérial	10 barres pour	39¢
Biscuit au chocolat,	la livre	10¢
Fromage Velveeta,	boite 1/2 liv.	15¢
Grains mélangés	à volailles, 100 lbs	2.25

### F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.

**TI PIV LE CHÉTIF** PAR EDDY PRÉVOST

JE ME DEMANDE, MON ONCLE, COMMENT VOUS FAITES POUR VIVRE SUR CETTE TERRE... ELLE NE SEMBLE PAS TRÈS FÉRILE!

J'Y VIS DEPUIS VINGT ANS - ET C'EST FACILE À COMPRENDRE! TIENS, TU VOIS CET HOMME PRÈS DU HANGAR LÀ-BAS!

OH BEN! IL TRAVAILLE POUR MOI, MAIS JE NE PUIS LE PAYER - AU BOUT DE DEUX ANS, LA FERME LUI APPARTIEN... MAIS ENSUITE?

ENSUITE... JE TRAVAILLE POUR LUI, AUX MÊMES CONDITIONS, JUSQU'À CE QUE LA FERME ME REVienne... APRÈS MON RÉCOMENCE!

UN TELEGRAMME POUR VOUS MONSIEUR, C'EST... POUR LES...

VOICI 50¢ - GARDE LE CHANGE!

VOYONS CE QUE DIT CE MESSAGE: JE JOUIS D'UNE EXCELLENTE SANTÉ - TON AMI TITUK LEPLATTE, VANOUVER -- AH LEFRONTÉ! ME FAIRE UN PAREIL COUP -- JE VAIS LUI DONNER LE CHANGE!

UNE CAISSE POUR VOUS, MONSIEUR, C'EST PAYABLE SUR LIVRAISON \$6.00!

BIEN! ENTREZ LA ICI.

AH! AH! AH! AH!